

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 76 (1963)

**Artikel:** Rendaquint da la Società Retorumantscha per l'an 1962  
**Autor:** Camenisch, Rob. / Spescha, C. / Vital, O.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-226427>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Rendaquint da la Società Retorumantscha per l'an 1962

## I. QUINT DA GESTIUN

	1961		1962	
	Entradas	Sortidas	Entradas	Sortidas
<i>1. Dicziunari Rumantsch Grischun</i>				
3.10 Subvenziun federala	60 000.—		60.000.—	
3.11 Subvenziun chantunala	19 500.—		19 500.—	
3.14 Lia Rumantscha	1 000.—		1 000.—	
4.21 Administraziun		1 473.90		1 432.60
4.22 Chascha compensaziun		1 710.20		2 138.55
4.23 Salaris		53 473.70		57 898.60
4.24 Telefon		594.60		620.20
4.25 Taxas e contribuziuns		13.85		21.80
4.27 Sgüranzas redacturs, contribuziuns annualas		2 131.—		2 192.60
4.29 Fit büro, glüm, s-chodimaint, pulizia sgüranza d'accidaint		3 399.98		3 986.80
4.30 Cudeschs		1 742.05		1 666.65
4.31 Liadüra cudeschs, papeteria		770.20		2 588.95
4.32 Spaisas redacziun, cumischiun filologica		1 367.95		1 753.40
4.33 Collecziun da material		385.70		534.05
4.36 Material büro dicziunari		506.35		3 202.85
4.35 Reproducziun faschiculs		—.—		—.—
4.20 Stampa faschiculs		12 963.65		3 871.55
	80 500.—	80 533.13	80 500.—	81 908.60

	1961		1962	
	Entradas	Sortidas	Entradas	Sortidas
transport	80 500.—	80 533.13	80 500.—	81 908.60
<i>2. Annalas</i>				
4.40 Stampa, redacziun, separats, spediziun		7 273.71		9 390.70
4.40 Vendita, Annalas, ultima annada annadas veglias	2 432.05 837.95		2 647.65	
2.51 Part funtanas da dret Bunificaziun Lia Rumantscha	—.— 4 700.—		—.— 4 700.—	
4.40 / 2.81 Cto. Reserva Annalas		600.—	600.—	
4.40 / 2.80 Cto. Reserva Colaburatur Annalas	—.—		1 060.—	
	<u>88 470.—</u>	<u>88 406.84</u>	<u>89 507.65</u>	<u>91 299.30</u>
<i>3. Quint general</i>				
3.12 Fit chapital	3 911.65		4 133.25	
3.15 Diversas entradas	317.65		278.40	
4.37 Spaisas bancarias		374.—		113.75
4.42 Diversas sortidas		2 275.30		1 820.70
4.38 Differenzas da cuors		76.50		542.70
	<u>92 699.30</u>	<u>91 132.64</u>	<u>93 919.30</u>	<u>93 776.45</u>
Plü entradas		1 566.66		142.85
	<u>92 699.30</u>	<u>92 699.30</u>	<u>93 919.30</u>	<u>93 919.30</u>

## II. BILANTSCH

	Activas	1961 frs.	Passivas	Activas	1962 frs.	Passivas
1.10 Schec postal		1 098.15		537.55		
1.11 Cto. banca chantunala, Cuaira			7 120.—			9 592.—
1.21 Cudesch da spargn no. 21726 credit svizzer		84.55		174.15		
1.20 Obligaziuns		74 180.—		78 180.—		
1.30 Debiturs		545.—		272.50		
1.41 Avair chasa rumantscha, II. ipoteka		20 000.—		20 000.—		
1.50 Mobiglia e biblioteca		1.—		1.—		
1.60 Activas transitoricas		8 837.10		8 895.20		
2.20 Passivas transitoricas			4 424.90			—.—
2.30 Fondo Cadonau			20 000.—			20 000.—
2.40 Chapital			60 000.—			60 000.—
2.51 Reserva per funtanas da dret			4 229.10			4 229.10
2.80 Reserva colaburatur «Annalas»			1 060.—			—.—
2.81 Reserva Annalas			600.—			—.—
2.70 Chapital, quint general			5 745.14			14 096.45
2.72 Augmentaziun			1 566.66			142.85
		<u>104 745.80</u>	<u>104 745.80</u>	<u>108 060.40</u>		<u>108 060.40</u>

Cuaira, 22. 2. 1963

Revais ed approvà

Ils revisuors:

*Rob. Camenisch**C. Spescha*

Cuaira, 1. 3. 1963

Società Retorumantscha

Il chaschier:

*O. Vital*